

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1980-1981

4 FEBRUARI 1981

WETSVOORSTEL

tot bestraffing van bepaalde
door racisme of xenofobie ingegeven daden

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER MUNDELEER
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

Art. 1.

1) In 1°, op de laatste regel, na het woord
« afkomst »
de woorden
« *zijn taal of zijn godsdienst* »
invoeegen.

2) In 2°, op de laatste regel, na het woord
« afkomst »
de woorden
« *zijn taal of zijn godsdienst* »
invoeegen.

Art. 2.

1) In het eerste lid, op de vierde regel, na het woord
« afkomst »
de woorden
« *zijn taal of zijn godsdienst* »
invoeegen.

Zie :

214 (B.Z. 1979) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 tot 8 : Amendementen.
- N° 9 : Verslag.
- N° 10 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1980-1981

4 FÉVRIER 1981

PROPOSITION DE LOI

tendant à réprimer certains actes
inspirés par le racisme ou la xénophobie

AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. MUNDELEER
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION

Art. 1.

1) Au 1°, à l'avant-dernière ligne, après les mots
« de son ascendance »
insérer les mots
« *de sa langue ou de sa religion* ».

2) Au 2°, à l'avant-dernière ligne, après les mots
« de l'ascendance »
insérer les mots
« *de la langue ou de la religion* ».

Art. 2.

1) Au premier alinéa, quatrième ligne, après les mots
« de son ascendance »
insérer les mots
« *de sa langue ou de sa religion* ».

Voir :

214 (S.E. 1979) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 à 8 : Amendements.
- N° 9 : Rapport.
- N° 10 : Amendements.

2) In het tweede lid, op de derde regel, na het woord

« afkomst »
de woorden
« *zijn taal of zijn godsdienst* »
invoeegen.

Art. 4.

In het eerste lid, op de vierde regel, na het woord

« afkomst »
de woorden
« *zijn taal of zijn godsdienst* »
invoeegen.

VERANTWOORDING

Artikel 14 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens van 4 november 1950, dat werd bekrachtigd bij de wet van 13 maart 1955, neemt tal van criteria over die niet meer voorkomen in de tekst die ons wordt voorgelegd. Onderhavig amendement wil een grotere overeenstemming tussen de wet en het Verdrag tot stand brengen. Met name wil het voorkomen dat met de weglating van de criteria « taal en godsdienst » zich toestanden gaan voordoen die niet onder de toepassing van de wet zouden vallen.

Zo zou de toegang tot een openbare plaats kunnen worden ontzegd aan een persoon die Spaans spreekt of die de Islamitische godsdienst belijdt. De aanneming van het amendement zou elke dubbelzinnigheid ter zake wegnemen.

Art. 5.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

De parketten hebben meer dan voldoende oog voor dat soort van misdrijven, zodat het onnodig is die te overladen met burgerlijke-partijstellingen.

2) Au deuxième alinéa, à l'avant-dernière ligne, après les mots

« de l'ascendance »
insérer les mots
« *de la langue ou de la religion* ».

Art. 4.

Au premier alinéa, quatrième ligne et au deuxième alinéa, avant-dernière ligne, après les mots

« de l'ascendance »
insérer les mots
« *de la langue ou de la religion* ».

JUSTIFICATION

L'article 14 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme du 4 novembre 1950, convention approuvée par la loi du 13 mars 1955, reprend de nombreux critères qui n'ont pas été retenus par le texte qui nous est proposé. Le présent amendement vise à établir une plus grande concordance entre la loi et la convention, notamment en évitant que, par l'omission des critères de la langue et de la religion, on ne s'expose à des situations qui ne tomberaient pas sous le coup de la loi.

Par exemple, un lieu public pourrait être interdit à une personne parlant l'espagnol ou de religion musulmane. L'adoption de l'amendement écarterait toute équivoque.

Art. 5.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Les parquets sont particulièrement attentifs à ce genre d'infraction pour qu'il apparaisse inutile de les confronter à des cascades de constitutions de partie civile.

G. MUNDELEER.